

A LISA

Lepingu artiklis 3 nimetatud nimekiri

I OSA

ÕIGUSAKTID, MILLELE ON VIIDATUD EMP LEPINGUS,
mida on muudetud aktiga Bulgaaria Vabariigi
ja Rumeenia ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu
aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta,
või protokolliga, mis käsitleb Bulgaaria Vabariigi
ja Rumeenia Euroopa Liitu vastuvõtmise tingimusi ja korda

Artikli 3 lõigetes 2 ja 3 nimetatud taanded lisatakse EMP lepingu lisade ja protokollide järgmistesse kohtadesse:

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) XXVII peatükis (Piiritusjoogid):

- Punkt 1 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1576/89),
- Punkt 3 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1601/91);

XIII lisas (Transport):

- Punkt 19 (nõukogu direktiiv 96/26/EÜ),

XVII lisas (Intellektuaalomand):

- Punkt 6 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1768/92),
- Punkt 6a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1610/96);

II OSA

EMP LEPINGU LISADE MUUD MUUDATUSED

EMP lepingu lisasid muudetakse järgmiselt:

V lisa (Tööjõu vaba liikumine):

1) punktis 3 (nõukogu direktiiv 68/360/EÜ) asendatakse kohandus e (ii) järgmise tekstiga:

„ii) joonealune märkus asendatakse järgmisega:

„Belgia, Bulgaaria, Tšehhi, Taani, Saksa, Eesti, Kreeka, Islandi, Hispaania, Prantsuse, Iiri, Itaalia, Küprose, Läti, Liechtensteini, Leedu, Luksemburgi, Ungari, Malta, Madalmaade, Norra, Austria, Poola, Portugali, Rumeenia, Sloveenia, Slovaki, Soome, Rootsi ja Briti, vastavalt sellele, milline riik on loa väljastanud.”

Lepingu artiklis 4 nimetatud nimekiri

Euroopa Majanduspiirkonna lepingu lisasid muudetakse järgmiselt:

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine):

- 1) XV peatüki punkti 12a (nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu järele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 5. peatükk, B jagu, II osa). kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 2) XVII peatüki punkti 7 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/62/EÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, B jagu, punkt 2) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, B jagu, punkt 2) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 3) XVII peatüki punkti 8 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/63/EÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, A jagu, punkt 1) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, A jagu) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 4) XXV peatüki punkti 3 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/37/EÜ) lisatakse kohanduse teksti ette järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria suhtes (VI lisa, 7. peatükk) kehtestatud üleminekumeetmeid.”

V lisa (Tööjõu vaba liikumine):

Pealkirja „ÜLEMINEKUPERIOOD” all oleva teksti teine lõik asendatakse järgmise tekstiga:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 1. peatükk) ja Rumeenia (VII lisa, 1.peatükk) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.

Võttes arvesse eelmistes lõikudes osutatud kaitsemehhanisme, mis on seotud üleminekumeetmetega, välja arvatud Malta suhtes kehtestatud üleminekumeetmed, kohaldatakse PROTOKOLLI nr 44 EUROOPA MAJANDUSPIIRKONNA LAIENEMISEST TULENEVATE KAITSEMEHCHANISMIDE KOHTA.”

VIII lisa (Asutamisõigus):

Pealkirja „ÜLEMINEKUPERIOOD” all oleva teksti teine lõik asendatakse järgmise tekstiga:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 1. peatükk) ja Rumeenia (VII lisa, 1.peatükk) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.

Võttes arvesse eelmistes lõikudes osutatud kaitsemehhanisme, mis on seotud üleminekumeetmetega, välja arvatud Malta suhtes kehtestatud üleminekumeetmed, kohaldatakse PROTOKOLLI nr 44 EUROOPA MAJANDUSPIIRKONNA LAIENEMISEST TULENEVATE KAITSEMEHCHANISMIDE KOHTA.”

IX lisa (Finantsteenused):

Punkti 30c (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/9/EÜ) lisatakse järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 2. peatükk) ja Rumeenia (VII lisa, 2. peatükk) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”

XI lisa (Telekommunikatsiooniteenused):

Punkti 5cm (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/22/EÜ) lisatakse kohanduse teksti ette järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria suhtes (VI lisa, 9. peatükk) kehtestatud üleminekumeetmeid.”

XII lisa (Kapitali vaba liikumine):

Pealkirja „ÜLEMINEKUPERIOOD” all oleva lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 3. peatükk) ja Rumeenia (VII lisa, 3. peatükk) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

XIII lisa (Transport):

1) punkti 15a (nõukogu direktiiv 96/53/EÜ) lisatakse järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 5. peatükk, punkt 3) ja Rumeenia (VII lisa, 6. peatükk, punkt 2) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

2) punkti 18a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/62/EÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 6. peatükk, punkt 3) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 3) punkti 19 (nõukogu direktiiv 96/26/EÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria suhtes (VI lisa, 5. peatükk, punkt 2) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 4) punktis 26c (nõukogu määrus (EMÜ) nr 3118/93) asendatakse üleminekumeetmeid käsitleva teise lõigu tekst järgmisega:

Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 5. peatükk, punkt 1) ja Rumeenia (VII lisa, 6. peatükk, punkt 1) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.

Võttes arvesse eelmistes lõikudes osutatud kaitsemehhanisme, mis on seotud üleminekumeetmetega, kohaldatakse PROTOKOLLI nr 44 EUROOPA MAJANDUSPIIRKONNA LAIENEMISEST TULENEVATE KAITSEMEHCHANISMIDE KOHTA.”;

XV lisa (Riigiabi):

- 1) pealkirja „VALDKONDLIKUD KOHANDUSED” all oleva teksti lõppu lisatakse järgmine lõik:

„Lepinguosaliste vahel kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli V lisa 2. peatükis (Konkurentsipoliitika) kehtestatud praegusi abikavasid käsitlevaid meetmeid.”;

- 2) pealkirja „NIMETATUD ÕIGUSAKTID” ette lisatakse järgmine tekst:

„ÜLEMINEKUPERIOOD

Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 4. peatükk) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

XVII lisa (Intellektuaalomand):

Pealkirja „VALDKONDLIKUD KOHANDUSED” alla lisatakse järgmine:

„Lepinguosaliste vahel kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli V lisa 1. peatükis (Äriühinguõigus) kehtestatud erimehhanisme.”

XVIII lisa (Töötervishoid ja –ohutus, tööseadus ning meeste ja naiste võrdne kohtlemine):

Punktis 30 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/71/EÜ) asendatakse üleminekumeetmeid käsitleva teise lõigu tekst järgmisega:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 1. peatükk) ja Rumeenia (VII lisa, 1.peatükk) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.

Võttes arvesse eelmistes lõikudes osutatud kaitsemehhanisme, mis on seotud üleminekumeetmetega, kohaldatakse PROTOKOLLI nr 44 EUROOPA MAJANDUSPIIRKONNA LAIENEMISEST TULENEVATE KAITSEMEHCHANISMIDE KOHTA.”

XX lisa (Keskkond):

1) punkti 1f (nõukogu direktiiv 96/61/EÜ) lisatakse järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, D jagu, punkt 1) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, D jagu, punkt 1) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 2) punkti 7a (nõukogu direktiiv 98/83/EÜ) lisatakse järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 9. peatükk, C jagu, punkt 5) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 3) punkti 9 (nõukogu direktiiv 83/513/EMÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 9. peatükk, C jagu, punkt 1) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 4) punkti 10 (nõukogu direktiiv 84/156/EMÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 9. peatükk, C jagu, punkt 1) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 5) punkti 11 (nõukogu direktiiv 84/491/EMÜ) lisatakse kohanduse teksti ette järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 9. peatükk, C jagu, punkt 2) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 6) punkti 12 (nõukogu direktiiv 86/280/EMÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 9. peatükk, C jagu, punkt 3) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 7) punkti 13 (nõukogu direktiiv 91/271/EMÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, C jagu) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, C jagu, punkt 4) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 8) punkti 19a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/80/EÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, D jagu, punkt 2) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, D jagu, punkt 3) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 9) punkti 21ad (nõukogu direktiiv 1999/32/EÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria suhtes (VI lisa, 10. peatükk, A jagu, punkt 2) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 10) punkti 32c (nõukogu määrus (EMÜ) nr 259/93) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, B jagu, punkt 1) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, B jagu, punkt 1) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 11) punkti 32d (nõukogu direktiiv 1999/31/EÜ) lisatakse järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, B jagu, punkt 3) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, B jagu, punkt 3) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 12) punkti 32f (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/76/EÜ) lisatakse kohanduse teksti ette järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Rumeenia suhtes (VII lisa, 9. peatükk, D jagu, punkt 2) kehtestatud üleminekumeetmeid.”;

- 13) punkti 32fa (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/96/EÜ) lisatakse üleminekumeetmeid käsitleva lõigu ja kohanduse teksti vahele järgmine lõik:

„Kohaldatakse 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti või 25. aprilli 2005. aasta ühinemisprotokolli lisades Bulgaaria (VI lisa, 10. peatükk, B jagu, punkt 4) ja Rumeenia (VII lisa, 9. peatükk, B jagu, punkt 4) suhtes kehtestatud üleminekumeetmeid.”;